

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области туризма**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 21 мая 2005 года N 487

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области туризма (далее - Соглашение).

2. Уполномочить вице-министра индустрии и торговли Республики Казахстан Смагулова Болата Советовича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

Проект

**Соглашение <\*>**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области туризма**

(Вступило в силу 13 октября 2005 года -  
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,  
2006 г., N 2, ст. 19)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики, в дальнейшем именуемые "Стороны",  
выражая желание способствовать расширению дружественных связей между народами Казахстана и Азербайджана и лучшему ознакомлению с их жизнью, историей и культурным наследием,  
понимая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочнения отношений между народами,  
руководствуясь общепринятыми принципами и нормами международного права, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны укрепляют и развивают сотрудничество в области туризма на основе равенства и взаимной выгоды в соответствии с настоящим Соглашением, национальными законодательствами государств Сторон и международными договорами, участниками которых они являются.

## **Статья 2**

Стороны поддерживают деятельность своих государственных органов управления туризмом в области установления и развития сотрудничества между туристскими организациями Казахстана и Азербайджана, осуществляющими капиталовложения в сферу туризма, а также совместное предпринимательство с целью обслуживания туристов.

## **Статья 3**

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств и на основе взаимности стремятся к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с туристским обменом между двумя государствами.

## **Статья 4**

Стороны поощряют как организованный, так и индивидуальный туризм, обмен специализированными группами туристов, в том числе с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных, театральных и фольклорных фестивалей, а также выставок, симпозиумов и конгрессов, проводимых по вопросам туризма на основе заключения прямых договоров между сотрудничающими организациями государств Сторон.

## **Статья 5**

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств содействуют обмену между государственными органами управления туризмом статистическими, справочно-информационными, рекламными и другими материалами в области туризма, включая информацию:

- о нормативных актах, регулирующих туристскую деятельность в своих государствах ;
- о национальном законодательстве, связанном с защитой и сохранением природных и культурных ресурсов, являющихся туристскими достопримечательностями;
- о туристских ресурсах государств Сторон;
- об опыте управления гостиницами и другими средствами размещения туристов.

## **Статья 6**

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств будут обмениваться учебными технологиями и исследованиями в области туризма, а также способствовать обмену опытом в организации, управлении туристического бизнеса и оказывать содействие друг другу в обучении персонала в области туризма на основе заключения прямых договоров между сотрудничающими организациями государств Сторон.

## **Статья 7**

Государственные органы управления туризмом координируют сотрудничество в рамках Всемирной туристской организации и других международных туристских организаций.

## **Статья 8**

Стороны самостоятельно несут расходы, связанные с реализацией данного Соглашения.

## **Статья 9**

Уполномоченными органами Сторон, ответственными за выполнение положений настоящего Соглашения, являются:

от казахстанской стороны - Министерство индустрии и торговли Республики  
К а з а х с т а н ;

от азербайджанской стороны - Министерство молодежи, спорта и туризма  
А з е р б а й д ж а н с к о й Р е с п у б л и к и .

При изменении названия или функций вышеназванных уполномоченных органов Стороны по дипломатическим каналам своевременно уведомляют друг друга.

## **Статья 10**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

## **Статья 11**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств государств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются

## **Статья 12**

В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем консультаций и переговоров.

## **Статья 13**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания, заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон получит письменное уведомление другой Стороны о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на выполнение программ, которые могут быть приняты в ходе его действия, если иное не установлено Сторонами.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_ " \_\_\_\_\_ 200\_ года, в двух подлинных экземплярах каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**